

Společnost CIMM srl byla založena v roce 1968 a již více jak třicet let rozvíjí svoji činnost v oblasti termohydrauliky.

S léty se společnost CIMM rozšiřovala a rozvíjela do dnešní podoby; společnost se soustředí na zajištění spokojenosti svých zákazníků.

Její silné stránky a hlavní body úspěchu je možné shrnout do několika jednoduchých, nicméně zásadních klíčových slov: "Profesionalita, spolehlivost a pružnost".

V současné době CIMM nabízí přes 500 typů membránových tlakových nádob o objemu od 0,165 do 5 000 litrů.

Výhradní dlouhodobé vztahy s dodavateli - předními firmami v této oblasti - zaručují špičkovou kvalitu, technologii a design.

S celkovou plochou 42 000 m<sup>2</sup>, s pracovníky, schopnými akceptovat a optimalizovat synergismus společnosti, s konsolidovanými provozními systémy a reálnou schopností vyvíjet vysoce kvalitní výrobky si CIMM vybojoval důležitou část trhu.

Díky vysoce efektivnímu a účinnému systému vzájemného působení a vazeb, vysoce kvalitním lidským zdrojům, zařízení a výrobkům byla společnost schopna dosáhnout pozoruhodných výsledků, ruku v ruce s nejvyššími normami jakosti.



• obr. nahoře: hlavní sídlo s kancelářemi  
- Via Caprera  
obr. dole: sklá - Via Giustina

*Spoločnosť CIMM srl bola založená v roku 1968 a už viac ako tridsať rokov rozvíja svoju činnosť v oblasti termohydrauliky.*

*Rokmi sa spoločnosť CIMM rozširovala a rozvíjala do dnešnej podoby; spoločnosť sa sústreďí na zaistenie spokojnosti svojich zákazníkov.*

*Jej silné stránky a hlavné body úspechu je možné zhrnúť do niekoľkých jednoduchých, predsa však zásadných klúčových slov: "Profesionalita, spoľahlivosť a pružnosť".*

*V súčasnej dobe CIMM ponúka vyše 500 typov membránových tlakových nádob s objemom od 0,165 do 5 000 litrov.*

*Výhradné dlhodobé vzťahy s dodávateľmi - poprednými firmami v tejto oblasti - zaručujú špičkovú kvalitu, technológiu a design.*

*S celkovou plochou 42 000 m<sup>2</sup>, s pracovníkmi, schopnými akceptovať a optimalizovať synergismus spoločnosti, s konsolidovanými prevádzkovými systémami a reálnou schopnosťou*

*vyvíjať vysoko kvalitné výrobky si CIMM vybojoval dôležitú časť trhu.*

*Vďaka vysoko efektívnemu a účinnému systému vzájomného pôsobenia a väzieb, vysoko kvalitným ľudským zdrojom, zariadeniu a výrobkom bola spoločnosť schopná dosiahnuť pozoruhodných výsledkov, ruku v ruke s najvyššími normami akosti.*



• obr. hore: hlavné sídlo s kancelárskimi - Via Caprera  
obr. dole: sklá - Via Giustina

Компания CIMM srl была основана в 1968 г. и уже более тридцати лет успешно работает в области термогидравлических систем.

Компания CIMM неуклонно развивается, уделяя первоочередное внимание удовлетворению требований заказчиков. Её сильные стороны и ключевые слагаемые успеха можно выразить простыми но принципиальными словами: „Профессионализм, надежность и гибкость“. В настоящее время компания CIMM предлагает свыше 500 моделей мембранных сосудов, работающих под давлением ёмкостью от 0,165 до 5 000 литров.

Многолетние тесные взаимоотношения с поставщиками, которые являются лидерами в своих областях, гарантируют высочайшее качество, технологию и дизайн. С общей площадью 42 000 м<sup>2</sup>, с работниками, способными и готовыми принять и оптимизировать синергизм компании, с консолидированными производственными системами и реальной способностью разрабатывать и производить высококачественные товары компания CIMM завоевала серьезную часть рынка.

Благодаря высокоэффективной системе взаимного доверия и отношений, высококачественным человеческим ресурсам, современному оборудованию и используемым продуктам, компания добилась исключительных результатов, соответствующих наивысшим стандартам качества.



• Magazzino e stabilimento (Warehouse) di Via Giustina



• Magazzino e stabilimento (Warehouse) di Via Giustina

CIMM srl was established in 1968 and has operated in the thermo hydraulics sector for over thirty years.

Now, years later, CIMM grew, concentrating its efforts on customer satisfaction.

Its strong points can be summed up in a few simple yet fundamental key words: "Professionalism, Reliability and Flexibility."

Today CIMM has over 500 models of membrane pressure tanks with a capacity between 0.165 and 5,000 liters.

Exclusive, long standing relations with suppliers who are leaders in their field guarantee top-level quality, technology and design.

With a total area of 42,000 m<sup>2</sup>, staff capable of collecting and optimizing the company's synergism, consolidated operative systems and a real capacity to develop high-quality products, CIMM has earned an important market niche.

Through highly efficient, effective interaction, the high quality of its human resources and the equipment and products used have allowed the company to achieve significant results, in line with the highest quality standards.

Firma CIMM S.R.L. powstała w 1968 r i od ponad 30 lat działa w sektorze zaopatrzenia w wodę i centralnego ogrzewania. Przez lata działalności firma CIMM rozwinęła się, koncentrując stale swe wysiłki na satysfakcji klienta. Mocne strony firmy wyrazić można używając prostych, lecz fundamentalnych słów: „Profesjonalizm, Wiarygodność, Elastyczność“.

Dzisiaj firma posiada w swej ofercie ponad 500 modeli przeponowych naczyń wzbiornych o pojemnościach od 0,165 do 5000 litrów. Długoletnia współpraca oparta na zasadzie wyłączności z najlepszymi dostawcami w branży jest gwarancją najwyższego poziomu jakości, technologii i stylistyki.

Dzięki powierzchni 42 000 m<sup>2</sup>, załodze zdolnej w maksymalny sposób wykorzystać wszelkie możliwości wzajemnej współpracy, oraz dzięki skonsolidowanym systemom operacyjnym i umiejętność tworzenia produktów doskonałej jakości firma CIMM osiągnęła bardzo wysoką pozycję na rynku.

Efektywne połączenie wysokiego poziomu kadry, sprzętu i wykorzystywanych produktów pozwoliło firmie osiągnąć wyniki, zgodne z najwyższymi standardami jakości.

Membránové expanzní nádoby CIMM nesou označení CE v souladu s Evropskou směrnicí 97/23/EC(PED), která harmonizuje a sladuje předpisy jednotlivých členských zemí ES, týkající se tlakového zařízení a potvrzuje volnou distribuci výše uvedeného zařízení po celé Evropě.

Výrobky CIMM mají osvědčení typu, udělené nejdůležitějšími mezinárodními certifikačními orgány.

Produktová řada CIMM zahrnuje širokou škálu expanzních nádob s pevnými membránami, vyrovnávacích nádob s výměnnými membránami a tlakových nádob, určených k uspokojení různých požadavků jak pro civilní, tak i průmyslové aplikace.

CIMM garantuje jakost svých výrobků použitím vybraných certifikovaných materiálů.

Kombinace špičkové technologie a tvůrčí činnosti umožňuje společnosti CIMM nabízet inovované výrobky, které splňují i ty nejnáročnější požadavky, kladené na její výrobky mezinárodními předpisy.

Účinné kontroly jakosti zaručují, že výrobky CIMM jsou vysoce spolehlivé a mohou být s důvěrou používány konečnými uživateli.

Díky politice a strategii, zaměřené na inovace a na zavedení servisu pro zákazníky, se společnosti CIMM podařilo vybudovat významný a výkonný provoz.



Membránové expanzné nádoby CIMM nesú označenie CE v súlade s Európskou smernicou 97/23/EC(PED), ktorá harmonizuje a zladuje predpisy jednotlivých členských krajín ES, týkajúce sa tlakového zariadenia a potvrdzuje voľnú distribúciu vyššie uvedeného zariadenia po celej Európe.

Výrobky CIMM majú osvedčenie typu, udelené najdôležitejšími medzinárodnými certifikačnými orgánmi.

Produktový rad CIMM zahŕňa širokú škálu expanzných nádob s pevnými membránami, vyrovnávacích nádob s výmennými membránami a tlakových nádob, určených na uspokojenie rôznych požiadaviek tak pre civilné, ako aj priemyslové aplikácie.

CIMM garantuje akosť svojich výrobkov použitím vybraných certifikovaných materiálov.

Kombinácia špičkovej technológie a tvorivej činnosti umožňuje spoločnosti CIMM ponúkať inovované výrobky, ktoré splňujú aj tie najnáročnejšie požiadavky, kladené na jej výrobky medzinárodnými predpismi.

Účinné kontroly akosti zaručujú, že výrobky CIMM sú vysoko spoľahlivé a môžu byť s dôverou používané konečnými užívateľmi.

Vďaka politike a stratégii, zameranej na inovácie a na zavedenie servisu pre zákazníkov, sa spoločnosti CIMM podarilo vybudovať významnú a výkonnú prevádzku.



Мембранные расширительные сосуды CIMM имеют маркировку CE согласно Европейской Директиве 97/23/EC(PED), унифицирующей предписания отдельных стран-членов ЕС относительно оборудования, работающего под давлением, и дающей право свободного распространения такого оборудования по всей Европе. Продукты CIMM имеют сертификаты соответствия, выданные самими авторитетными международными сертификационными органами.

Продукция CIMM представляет собой широкую гамму сосудов, работающих под давлением, расширительных сосудов с жёсткими мембранами и уравнительных сосудов со сменными мембранами, удовлетворяющих самым разнообразным требованиям и предназначенных для применения как в промышленности, так и в быту. Компания CIMM гарантирует качество своей продукции путём использования отборных сертифицированных материалов.

Интеграция высоких технологий и творческого подхода позволяет компании CIMM предлагать совершенные продукты, удовлетворяющие самым строгим международным и национальным требованиям.

Эффективная система управления качеством гарантирует, что продукты CIMM исключительно надежны и пользователи могут применять их без малейших опасений. Благодаря политике и стратегии, направленным на внедрение нововведений и обеспечение комплексного сервиса для заказчиков, компании CIMM удалось создать эффективную передовую фирму.



Certified ISO 9001 by



*CIMM membrane expansion tanks are marked CE in compliance with European Directive 97/23/EC (PED), which harmonizes the regulations of individual EC member countries concerning pressure equipment, and defines the free circulation of the above-mentioned apparatus throughout Europe.*

*CIMM products have type approval from the most important international certifying bodies.*

*CIMM's product line comprises of a broad range of fixed membrane expansion tanks, interchangeable membrane surge tanks and pressure tanks designed to satisfy various requirements in both civil and industrial applications.*

*CIMM guarantees the quality of its products by using selected, certified materials.*

*The combination of high technology and creativity allows CIMM to offer innovative products that are in line with the strictest requirements demanded by international regulations.*

*Efficient quality control checks guarantees that CIMM products are highly reliable and can be consistently used by the end user.*

*Oriented toward innovation and the implementation of customer service, CIMM company policy has allowed the creation of efficient operativeness worthy of note.*



*Przeponowe naczynia wzbiorcze produkowane przez firmę CIMM posiadają znakowanie CE zgodnie z Dyrektywą Europejską 97/23/EC (PED), która ujednolica normy obowiązujące w poszczególnych krajach członkowskich Wspólnoty w zakresie urządzeń ciśnieniowych, oraz określa zasady wolnego obrotu tymi urządzeniami w całej Europie.*

*Produkty CIMM posiadają homologację najważniejszych międzynarodowych organów certyfikacji.*

*Produkcja firmy CIMM obejmuje szeroką gamę wszelkiego rodzaju naczyń wzbiorczych, odpowiadających potrzebom użytkowników prywatnych i przemysłowych.*

*Firma CIMM gwarantuje jakość swoich produktów poprzez wykorzystanie specjalnie dobranych, certyfikowanych materiałów.*

*Połączenie wysokiej technologii z kreatywnością sprawia, że oferowane produkty są innowacyjne i zgodne z najostrzejszymi wymaganiami stawianymi przez międzynarodowe normy.*

*Skuteczna kontrola jakości gwarantuje produktom firmy CIMM wysoki stopień niezawodności w czasie eksploatacji przez użytkownika końcowego.*

*Polityka firmy, zawsze zorientowana na innowację i obsługę klienta, pozwoliła stworzyć znaczącą i skuteczną rzeczywistość operacyjną.*



sezione acqua calda

sektor Horká voda - horúca voda

горячая вода - Hot water section

Sekcja: Centralne ogrzewanie



**PLOCHÉ EXPANZNÍ NÁDOBY PRO KOTLE**

**PLOCHÉ EXPANZNÉ NÁDOBY PRE KOTLY - ПЛОСКИЕ РАСШИРИТЕЛЬНЫЕ СОСУДЫ ДЛЯ КОТЛОВ**  
**FLAT EXPANSION TANKS FOR BOILERS - PŁASKIE NACZYNNIA WZBIORCZE DO KOTŁÓW**

**Řada CP 335 - CP 387 - RP 200 - RP 238- RP 250 - RP 350**

**odpovídá směrnicí PED 97/23/CE - zodpovedá smernici PED 97/23/CE**

**соответствует директиве PED 97/23/CE - According to directive PED 97/23/CE - Zgodne z dyrektywą PED 97/23/CE**

**Nejvyšší pracovní tlak (nejvyšší pracovní tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy)** 3 bar

**Stand. tlak plyn. náplně od výr. (štand. tlak plyn. náplne od výr. - Станд. давление газового наполнения с завода-изготовителя - Stand. pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępne)** 1,5 bar

**Přípojka vody (přípojka vody - Ввод водопроводный - Water entry connection - Przyłącze wody)** Ø 3/4" M GAS

**Provozní teplota (prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy)** -10°C +90°C

**Barva povrchové úpravy (farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrznego)** RAL 3000

**Průžková membrána (gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany)** SBR

**POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie:**

**Systémy vytápění a chladicí okruhy - Systémy vykurovania a chladiace okruhy**  
**Системы отопления и контуры охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits**  
**instalacje grzewcze i instalacje chłodnicze**



□ 325



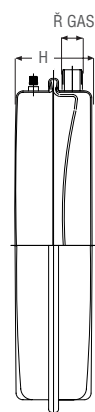
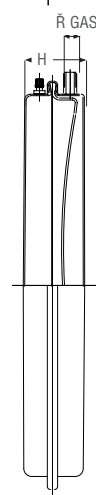
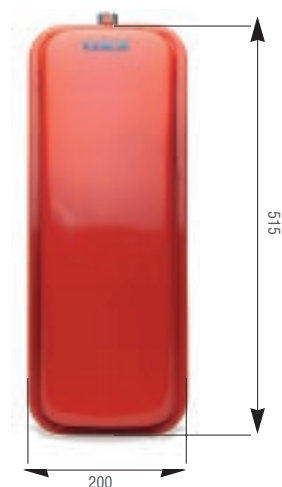
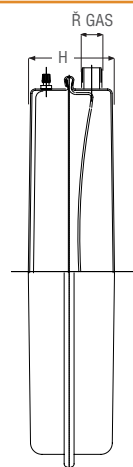
□ 387



□ 392 / □ 416

MODEL Model Модель Model	KÓD Kód Код Code Kod	VÝŠKA mm Výška mm Высота мм Height mm Wysokość mm	OBAL mm Obal mm Тара мм Packing mm Opakowanie mm	KUSŮ Kusov Штук Pieces Ilość szt.
<b>CP 335</b>				
6	7506	118	335x335x800	6
8	7508	132	335x335x800	6
10	7510	150	335x335x800	5
12	7512	170	335x335x800	4
<b>CP 387</b>				
6	7606	93	400x400x710	7
7	7607	97	400x400x710	7
8	7608	110	400x400x710	6
10	7610	128	400x400x710	5
12	7612	142	400x400x710	5
14	7614	170	400x400x710	4
18 CE	7618	186	400x400x710	3
<b>CP 392</b>				
6	760692	61	400x400x710	11
8	760892	75	400x400x710	9
10	761092	90	400x400x710	7
<b>CP 416</b>				
6	7706	55	515x515x700	12
8	7708	75	515x515x700	9
10	7710	90	515x515x700	7
12	7712	108	515x515x700	6

MODEL Model Модель Model Model	KÓD Kód Код Code Kod	VÝŠKA mm Výška mm Высота мм Height mm Wysokość mm	OBAL mm Obal mm Тара мм Packing mm Opakowanie mm	KUSŮ Kusov Штук Pieces Ilość szt.
<b>RP 200</b>				
6	9106	100	540x210x720	7
8	9108	113	540x210x720	6
10	9110	128	540x210x720	5
12	9112	146	540x210x720	5
<b>RP 238</b>				
6	9306	60	535x250x250	4
8	9308	80	535x250x250	3
10	9310	100	535x250x300	3
12	9312	120	535x250x250	2
14	9314	140	535x250x300	2
<b>RP 250</b>				
6	9406	62	470x260x250	4
8	9408	82	470x260x250	3
10	9410	102	470x260x250	2
12	9412	122	470x260x250	2
<b>RP 350</b>				
8	9508	67	455x355x70	1
10	9510	83	455x355x90	1
12	9512	91	455x355x100	1
14	9514	116	455x355x120	1
18 CE	9518	139	455x355x150	1



Speciální provedení (např. přípojka 1/4" - 3/8" - 1/2"), odlišující se od normy CIMM, minimální počty kusů a ceny podléhají odsouhlasení.

Špeciálne vyhotovenie (napr. prípojka 1/4" - 3/8" - 1/2"), odlišujúce sa od normy CIMM, minimálne počty kusov a ceny podliehajú odsúhlaseniu.

Специальное исполнение (напр. водопроводный ввод 1/4" - 3/8" - 1/2"), отличающееся от стандарта CIMM,

минимальное количество и цены подлежат утверждению.

Special executions (ex. connection 1/4" - 3/8" - 1/2"), different to CIMM standard, minimum lots and prices to be agreed.

Zamówienia specjalne odbiegające od standardu CIMM (np. przyłącze 1/4" - 3/8" - 1/2") - minimalna partia oraz cena do uzgodnienia

## EXPANZNÍ NÁDOBY S PEVNOU MEMBRÁNOU

EXPANZNÉ NÁDOBY S PEVNOU MEMBRÁNOU - РАСШИРИТЕЛЬНЫЕ СОСУДЫ С ЖЕСТКОЙ MEMBRANOU  
EXPANSION TANKS WITH FIXED MEMBRANE - NACZYNNIA WZBIORCZE MEMBRANĄ NIEWYMIENNĄ  
**Řada ERE CE**

značení CE v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - značenie CE v súlade so smernicou PED 97/23/CE - маркировка CE согласно директиве PED 97/23/CE - CE marked according to directive PED 97/23/CE - Posiadające znak CE zgodnie z dyrektywą PED 97/23/CE

Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy) 4 bar pro objem 6 - 12 l, řada ERE  
3,5 bar pro objem 18 - 24 l, řada ERE CE

Stand. tlak plyn. náplně od výr. (Stand. tlak plyn. náplne od výr. - Станд. давление газового наполнения с завода-изготовителя - Stand. pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępnego) 1,5 bar

Přípojka vody (přípojka vody - Ввод водопроводный - Water entry connection - Przyłącze wody) Ø 3/4" M GAS

Provozní teplota (prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy) -10°C +100°C

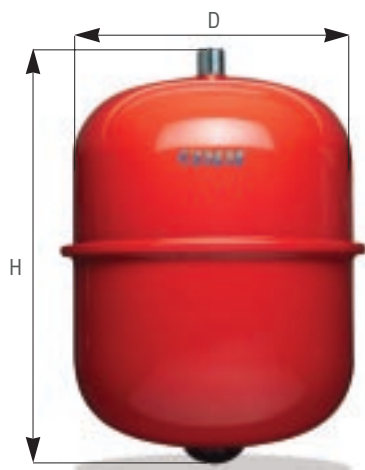
Barva povrchové úpravy (farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrznego) RAL 3000

Přizová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany) SBR

### POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie:

Systémy vytápění a chladicí okruhy - Систémy vykurovania a chladiace okruhy

Системы отопления и контуры охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits - instalacje grzewcze i instalacje chłodnicze



### ERE CE

MODEL Model Model Model	KÓD Kód Code Kod	VÝŠKA mm Výška mm Высота мм Height mm Wysokość mm	PRŮMĚR mm Priemer mm Диаметр мм Diameter mm Średnica mm	OBAL mm Obal mm Тара мм Packing mm Opakowanie mm
6	820006	245	245	250x250x250
8	820008	275	245	250x250x280
10	820010	325	245	250x250x335
12	820012	320	285	290x290x325
CE 18	820018	385	285	290x290x390
CE 24	820024	420	325	330x330x430

Poznámka: modely zařízení série ERE 6 - 8 - 10 - 12 nemusí nést značení CE • Modely zariadenia série ERE 6 - 8 - 10 - 12 nemusia mať značenie CE

Модели ERE 6 - 8 - 10 - 12 могут и не иметь маркировки CE • ERE 6 - 8 - 10 - 12 do not need CE mark

W przypadku modeli ERE 6 - 8 - 10 - 12 znak CE nie jest wymagany.



**EXPANZNÍ NÁDOBY S PEVNOU MEMBRÁNOU**  
**EXPANZNÉ NÁDOBY S PEVNOU MEMBRÁNOU - РАСШИРИТЕЛЬНЫЕ СОСУДЫ С ЖЕСТКОЙ MEMBRÁNOU**  
**EXPANSION TANKS WITH FIXED MEMBRANE - NACZYNNIA WZBIORCZE ZE STAŁĄ MEMBRANĄ**  
**Řada ERE CE**

**značení CE v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - značenie CE v súlade so smernicou PED 97/23/CE - маркировка CE согласно директиве PED 97/23/CE - CE marked according to directive PED 97/23/CE - Posiadające znak CE zgodnie z dyrektywą PED 97/23/CE**

Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy) 6,0 bar

Stand. tlak plyn. náplně od výr. (Štand. tlak plyn. náplne od výr. - Станд. давление газового наполнения с завода-изготовителя - Stand. pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępne) 1,5 bar

Provozní teplota (prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy) -10°C +100°C

Barva povrchové úpravy (farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrzne) RAL 3000

Přizbová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany) SBR

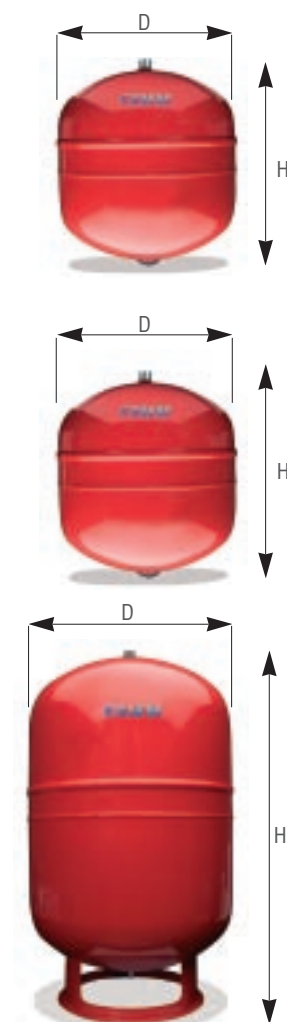
Přípojka vody (Přípojka vody - Ввод водопроводный - Water entry connection - Przyłącze wody) Ø 3/4" M GAS pro objem 35 - 100 l, ERE CE  
 Ø 1" M GAS pro objem 150 - 700 l, ERE CE

**POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie:**

Systémy vytápění a chladicí okruhy - Systémy vykurovania a chladiace okruhy

Системы отопления и контуры охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits - instalacje grzewcze i instalacje chłodnicze

ERE CE				
MODEL	KÓD	VÝŠKA MM	PRŮMĚR MM	OBAL MM
Model	Kód	Výška mm	Priemer mm	Obal mm
Модель	Код	Высота мм	Диаметр мм	Тара мм
Model	Code	Height mm	Diameter mm	Packing mm
Model	Kod	Wysokość mm	Średnica mm	Opakowanie mm
35	820035	475	380	390x390x485
50	820050	595	380	390x390x610
35	820035/002	450	380	390x390x485
50	820050/002	590	380	390x390x610
ERE CE				
35	820035/001	510	380	390x390x520
50	820050/001	640	380	390x390x660
80	820080	690	460	470x470x710
100	820100	810	460	470x470x830
150	820150	970	510	515x515x980
200	820200	985	590	600x600x1015
250	820250	1230	590	600x600x1240
300	820300	1220	650	660x660x1280





ERE CE				
MODEL	KÓD	VÝŠKA MM	PRŮMĚR MM	OBAL MM
Model	Kód	Výška mm	Priemer mm	Obal mm
Модель	Код	Высота мм	Диаметр мм	Тара мм
Model	Code	Height mm	Diameter mm	Packing mm
Model	Kod	Wysokość mm	Średnica mm	Opakowanie mm
400	820400/001	1550	650	660x660x1590
500	820500	1575	750	780x780x1610
600	820600	1720	750	780x780x1800
700	820700	1950	750	780x780x1980

značení CE v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - značenie CE v súlade so smernicou PED 97/23/CE - маркировка CE согласно директиве PED 97/23/CE - CE marked according to directive PED 97/23/CE - Posiadające znak CE zgodnie z dyrektywą PED 97/23/CE

Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy) 8,0 bar

Stand. tlak plyn. náplně od výř. (Štand. tlak plyn. náplne od výř. - Станд. давление газового наполнения с завода-изготовителя - Stand. pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępne) 2,5 bar

Provozní teplota (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy) -10°C +100°C (pro objem 750 - 5000 l)

Barva povrchové úpravy (Farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrznego) RAL 3000

Přizbová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany) EPDM pro modely o objemu 750 - 1500 l  
BUTYL pro modely o objemu 2000 - 5000 l

Přípojka vody (Prípojka vody - Ввод водопроводный - Water entry connection - Przyłącze wody) Ø 2" F GAS pro model ERE CE 750  
Ø 2" 1/2 F GAS pro objem 1000 - 1500 l, řada ERE CE  
DN 65, pro objem 2000 - 5000 l, řada ERE CE



ERE CE				
MODEL	KÓD	VÝŠKA MM	PRŮMĚR MM	OBAL MM
Model	Kód	Výška mm	Priemer mm	Obal mm
Модель	Код	Высота мм	Диаметр мм	Тара мм
Model	Code	Height mm	Diameter mm	Packing mm
Model	Kod	Wysokość mm	Średnica mm	Opakowanie mm
750	820750	1820	800	pallet 800x800
1000	821000	2130	800	pallet 800x800
1500	821500	2130	1000	pallet 1200x1000
2000	822000	2550	1100	cassa in legno-wooden box 1170x2730x1300
2500	822500	2845	1100	cassa in legno-wooden box 1170x3100x1300
3000	823000	2930	1250	cassa in legno-wooden box 1430x3080x1490
4000	824000	3030	1450	cassa in legno-wooden box 1580x3250x1640
5000	825000	3780	1450	cassa in legno-wooden box 1620x4070x1680

**VÍCEÚČELOVÉ EXPANZNÍ NÁDOBY**  
**VIACÚČELOVÉ EXPANZNÉ NÁDOBY - УНИВЕРСАЛЬНЫЕ РАСШИРИТЕЛЬНЫЕ СОСУДЫ**  
**MULTIPURPOSE EXPANSION TANKS - WIELOFUNKCYJNE NACZYNIE WZBIORCZE**  
**Řada STYLE**

**v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - v súlade so smernicou PED 97/23/CE - согласно директиве PED 97/23/CE**  
**According to directive PED 97/23/CE - Zgodne z dyrektywą PED 97/23/CE**

Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy)	10 bar
Standardní tlak plynové náplně od výrobce (Štand. tlak plyn. náplne od výr. - Стандартное давление газового наполнения с завода-изготовителя - Standard pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępnego)	2,5 bar pro řadu STYLE o objemu 1-3 l 3,5 bar pro řadu STYLE o objemu 4 l
Provozní teplota (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy)	-10°C +100°C
Barva povrchové úpravy (Farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrznego)	RAL 9010
Přizbová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany)	Butyl
Protipříruba (Protipríruba - Контрфланец - counterflange - Kołnierz – stal cynkowana z powłoką PTFE)	pozinkovaná ocel s ochranou PTFE
Přípojka vody (Prípojka vody - Ввод водопроводный - Water entry connection - Przyłącze wody)	Ø 1/2 M GAS

**POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie:**

Okruchy horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení - Okruhy horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie - Контуры горячей и холодной воды для санитарно-технического оборудования - Hot and cold sanitary water circuits - Instalacje ciepłej i zimnej wody użytkowej, instalacja podnosząca ciśnienie wody, instalacje chłodnicze

STYLE					
MODEL	KÓD	VÝŠKA MM	PRŮMĚR MM	OBAL MM	KUSŮ
Model	Kód	Výška mm	Priemer mm	Obal mm	Kusov
Модель	Код	Высота мм	Диаметр мм	Тара мм	Штук
Model	Code	Height mm	Diameter mm	Packing mm	Pieces
Model	Kod	Wysokość mm	Średnica mm	Opakowanie mm	Ilość szt.
1	4501	295	80	170x170x300	4
2	4502	455	80	170x170x460	4
3	4503	560	90	190x190x570	4
4	4504	655	90	190x190x680	4



## sektor horkovodní

---

### horúca voda - горячая вода - Hot water - Centralne ogrzewanie

- CP 335** Okruhy systémů vytápění a chlazení - *Okruhy systémov vykurovania a chladenia*  
*Контурь систем отопления и охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits*  
*instalacja grzewcza i instalacja chłodnicza*
- CP 387** Okruhy systémů vytápění a chlazení - *Okruhy systémov vykurovania a chladenia*  
*Контурь систем отопления и охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits*  
*instalacja grzewcza i instalacja chłodnicza*
- RP 200** Okruhy systémů vytápění a chlazení - *Okruhy systémov vykurovania a chladenia*  
*Контурь систем отопления и охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits*  
*instalacja grzewcza i instalacja chłodnicza*
- RP 238** Okruhy systémů vytápění a chlazení - *Okruhy systémov vykurovania a chladenia*  
*Контурь систем отопления и охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits*  
*instalacja grzewcza i instalacja chłodnicza*
- RP 250** Okruhy systémů vytápění a chlazení - *Okruhy systémov vykurovania a chladenia*  
*Контурь систем отопления и охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits*  
*instalacja grzewcza i instalacja chłodnicza*
- RP 350** Okruhy systémů vytápění a chlazení - *Okruhy systémov vykurovania a chladenia*  
*Контурь систем отопления и охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits*  
*instalacja grzewcza i instalacja chłodnicza*
- ERE** Okruhy systémů vytápění a chlazení - *Okruhy systémov vykurovania a chladenia*  
*Контурь систем отопления и охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits*  
*instalacja grzewcza i instalacja chłodnicza*
- ERE CE** Okruhy systémů vytápění a chlazení - *Okruhy systémov vykurovania a chladenia*  
*Контурь систем отопления и охлаждения - Heating systems and refrigeration plant circuits*  
*instalacja grzewcza i instalacja chłodnicza*
- STYLE** Okruhy horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení - *Okruhy horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie*  
*Контурь горячей и холодной воды для санитарно-технического оборудования - Hot and cold sanitary water circuits*  
*instalacja ciepłej i zimnej wody użytkowej, instalacje podnoszące ciśnienie wody, instalacja grzewcza i instalacja chłodnicza*





sezione acqua fredda

sektor studená voda - холодная вода  
Cold water - Woda użytkowa



**VYROVNÁVACÍ NÁDOBY S VÝMĚNNÝMI MEMBRÁNY - VYROVNÁVACIE NÁDOBY S VÝMENNÝMI MEMBRÁNY - УРАВНИТЕЛЬНЫЕ СОСУДЫ СО СМЕННЫМИ МЕМБРАНАМИ - INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS - NACZYNNIA WZBIORCZE Z MEMBRANĄ WYMIENNA**

**Řady AFC - AF - AFOSB - AFOSS - ACS - AS**

**Značení CE v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - značenie CE v súlade so smernicou PED 97/23/CE**

**маркировка CE согласно директиве PED 97/23/CE - CE marked according to directive PED 97/23/CE**

**Posiadające znak CE zgodnie z dyrektywą PED 97/23/CE**

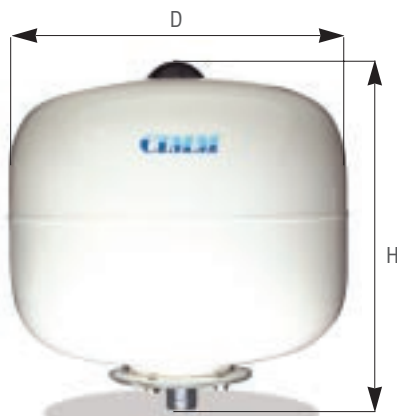
Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy)	10 bar pro řadu ACS o objemu 2 - 12 l 8 bar pro řadu ACS o objemu 16 - 24 l
Stand. tlak plyn. náplně od výr. (Štand. tlak plyn. náplne od výr. - Станд. давление газового наполнения с завода-изготовителя - Stand. pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępne)	2,5 bar
Provozní teplota (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy)	-10°C +100°C
Barva povrchové úpravy (Farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrznego)	RAL 9010
Přizbová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany)	BUTYL pro řadu ACS o objemu 2 - 12 l EPDM pro řadu ACS o objemu 16 - 24 l
Protipříruba (Protipríruba - Контрфланец - counterflange - Kołnierz)	pozinkovaná ocel nebo nerez ocel
Přípojka vody (Prípojka vody - Ввод водопроводный - Water entry connection - Przyłącze wody)	Ø 1/2" M GAS pro řadu ACS o objemu 2 l Ø 3/4" M GAS pro řadu ACS o objemu 3-18 l Ø 3/4"-1" M GAS pro řadu ACS o objemu 24 l

**POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie**

Okruchy horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení - Okruhy horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie - Контуры горячей и холодной воды для санитарно-технического оборудования - Hot and cold sanitary water circuits - Instalacje ciepłej i zimnej wody użytkowej, instalacja podnosząca ciśnienie wody, instalacje chłodnicze



**ACS 2**



**AS CE 24**

**ACS**

MODEL Model Модель Model Model	KÓD Kód Код Code Kod	VÝŠKA MM Výška mm Высота мм Height mm Wysokość mm	PRŮMĚR MM Priemer mm Диаметр мм Diameter mm Średnica mm	OBAL MM Obal mm Тара мм Packing mm Opakowanie mm
<b>Protipříruba z pozinkované oceli - Protipríruba z pozinkovanej ocele - Контрфланец из оцинкованной стали - Galvanized steel counterflange - Kołnierz ze stali cynkowanej</b>				
2	510242	235	120	250x250x240 (4 pcs.)
3	510342	240	170	175x175x250
5	510542	275	170	175x175x290
CE 8	510842	305	220	225x225x320
CE 12	511242	310	260	270x270x325
CE 16	511642	345	260	270x270x350
CE 18	511842	375	260	270x270x380
CE 24	512442	485	260	290x270x495
AS CE 24	502442	365	350	355x355x370
<b>Protipříruba z nerez oceli - Protipríruba z nehrdzavejúcej ocele - Контрфланец из нержавеющей стали - Stainless steel counterflange - Kołnierz ze stali inox</b>				
CE X 16	511642/2	345	260	270x270x350
CE X 18	511842/2	375	260	270x270x380
CE X 24	512442/2	485	260	290x270x495
AS CE X 24	502442/2	365	350	355x355x370

Poznámka: modely AFC - ACS 2 - 3 - 5 nemusí nést označení CE • modely AFC - ACS 2 - 3 - 5 nemusia mať označenie CE

Модели AFC - ACS 2 - 3 могут и не иметь маркировки CE

AFC - ACS 2 - 3 - 5 do not need CE mark • W przypadku modeli AFC - ACS 2 - 3 - 5 znak CE nie jest wymagany.

**Značení CE v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - značenie CE v súlade so smernicou PED 97/23/CE - маркировка CE согласно директиве PED 97/23/CE - CE marked according to directive PED 97/23/CE - Posiadające znak CE zgodnie z dyrektywą PED 97/23/CE**

Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy) 10 bar pro řadu AFC o objemu 3 - 12 l  
8 bar pro řadu AFS o objemu 16 - 24 l

Stand. tlak plyn. náplně od výr. (Štand. tlak plyn. náplne od výr. - Станд. давление газового наполнения с завода-изготовителя - Stand. pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępnego) 1,5 bar

Barva povrchové úpravy (Farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrznego) RAL 3000

Přizbová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany) EPDM pro řadu AFC o objemu 3 - 12 l

Provozní teplota (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy) -10°C +100°C

Přizbová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany) NR pro řadu AFC o objemu 16 - 24 l

Provozní teplota (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy) -10°C +50°C

Protipříruba (Protipríruba - Контрфланец - counterflange - Kołnierz) pozinkovaná ocel

Přípojka vody (Prípojka vody) Ø 3/4" M GAS pro řadu AFC o objemu 3-18 l  
- Ввод водопроводный - Water entry connection - Przyłącze wody) Ø 3/4"-1" M GAS pro řadu AFC o objemu 24 l

**POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie**

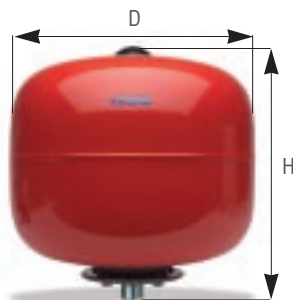
Okruhy studené vody pro zdravotně technické vybavení - Okruhy studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie - Контурь холодной воды для санитарно-технического оборудования - Cold sanitary water circuits - Instalacje zimnej wody użytkowej, instalacja podnosząca ciśnienie zimnej wody użytkowej

AFC				
MODEL	KÓD	VÝŠKA MM	PRŮMĚR MM	OBAL MM
Model	Kód	Výška mm	Priemer mm	Obal mm
Модель	Код	Высота мм	Диаметр мм	Тара мм
Model	Code	Height mm	Diameter mm	Packing mm
Model	Kod	Wysokość mm	Średnica mm	Opakowanie mm
3	5103	240	170	175x175x250
5	5105	275	170	175x175x290
CE 8	5108	305	220	225x225x320
CE 12	5112	310	260	270x270x325
CE 16	5116	345	260	270x270x350
CE 18	5118	375	260	270x270x380
CE 24	5124	485	260	290x270x495
AF CE 24	5024	365	350	380x720x410 (2pcs)

**AFC 24**



**AF**



**AFOSS**



**AFOSB**



AFOSB - AFOSS				
MODEL	KÓD	VÝŠKA MM	PRŮMĚR MM	OBAL MM
Model	Kód	Výška mm	Priemer mm	Obal mm
Модель	Код	Высота мм	Диаметр мм	Тара мм
Model	Code	Height mm	Diameter mm	Packing mm
Model	Kod	Wysokość mm	Średnica mm	Opakowanie mm
AFOSB CE 24	5324	485	260	290x270x495
AFOSS CE 24	5424	485	260	290x270x495

Poznámka: modely AFC - ACS 2 - 3 - 5 nemusí nést označení CE • modely AFC - ACS 2 - 3 - 5 nemusia mať označenie CE  
Модели AFC - ACS 2 - 3 могут и не иметь маркировки CE • CE AFC - ACS 2 - 3 - 5 do not need CE mark  
W przypadku modeli AFC i ACS 2 - 3 znak CE nie jest wymagany.

**VYROVNÁVACÍ NÁDOBY S VÝMĚNNÝMI MEMBRÁNYMI - VYROVNÁVACIE NÁDOBY S VÝMENNÝMI MEMBRÁNYMI - УРАВНИТЕЛЬНЫЕ СОСУДЫ СО СМЕННЫМИ MEMBRANAMI - INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS - NACZYNNIA WZBIORCZE Z MEMBRANĄ WYMIENNA**

**Řady AFE CE**

**Značení CE v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - značenie CE v súlade so smernicou PED 97/23/CE - маркировка CE согласно директиве PED 97/23/CE - CE marked according to directive PED 97/23/CE - Posiadające znak CE zgodnie z dyrektywą PED 97/23/CE**

<b>Nejvyšší pracovní tlak</b> (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy)	10 bar
<b>Standardní tlak plynové náplně od výrobce.</b> (Štandardný tlak plynovej náplne od výrobcu - Стандартное давление газового наполнения с завода-изготовителя - Standard pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępne)	1,5 bar pro řadu AFE CE o objemu 35 - 100 l. 2,5 bar pro řadu AFE CE o objemu 150 - 5000 l
<b>Provozní teplota</b> (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy)	-10°C do + 100°C pro řadu AFE CE o objemu 35 - 500 l -10°C do + 50°C pro řadu AFE CE o objemu 750 - 5000 l
<b>Barva povrchové úpravy</b> (Farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrznego)	modrá RAL 5015 pro řadu AFE CE 35 - 1500 l bílá RAL 9010 pro řadu AFE CE 2000 - 5000 l
<b>Přizová membrána</b> (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany)	EPDM pro řadu AFE CE o objemu 35 - 1500 l BUTYL pro řadu AFE CE o objemu 2000 - 5000 l

**POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie**

Okrupy horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení, tlakové vyrovnávací nádoby - Okruhy horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie, tlakové vyrovnávacie nádoby - Контуры холодной воды для санитарно-технического оборудования, уравнительные сосуды, работающие под давлением - Hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks - Instalacje ciepłej i zimnej wody użytkowej, instalacja podnosząca ciśnienie wody ciepłej i zimnej



**AFE CE 50 ÷ 100**



**AFE CE 150 ÷ 300**

**AFE CE**

MODEL Model Модель Model Model	KÓD Kód Код Code Kod	VÝŠKA MM Výška mm Высота мм Height mm Wysokość mm	PRŮMĚR MM Priemer mm Диаметр мм Diameter mm Średnica mm	OBAL MM Obal mm Тара мм Packing mm Opakowanie mm	PŘÍPOJKA Ø Prípojka Ввод Connection Przyłącze
35	620035	470	380	390x390x485	M 1" Gas
50	620050	720	380	390x390x725	M 1" Gas
60	620060	830	380	390x390x845	M 1" Gas
80	620080	760	460	470x470x775	M 1" Gas
100	620100	880	460	470x470x895	M 1" Gas
150	620150	1030	510	520x520x1050	M 1" Gas
200	620200	1070	590	595x595x1110	M 1 1/4" Gas
300	620300	1250	650	660x660x1260	M 1 1/4" Gas



**Značení CE v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - značenie CE v súlade so smernicou PED 97/23/CE - маркировка CE согласно директиве PED 97/23/CE - CE marked according to directive PED 97/23/CE - Posiadające znak CE zgodnie z dyrektywą PED 97/23/CE**

Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy) 10 bar

Standardní tlak plynové náplně od výrobce. (Štandardný tlak plynovej náplne od výrobcu 2,5 bar pro řadu AFE CE o objemu 500 - 5000 l  
- Стандартное давление газового наполнения с завода-изготовителя - Standard pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępnego)

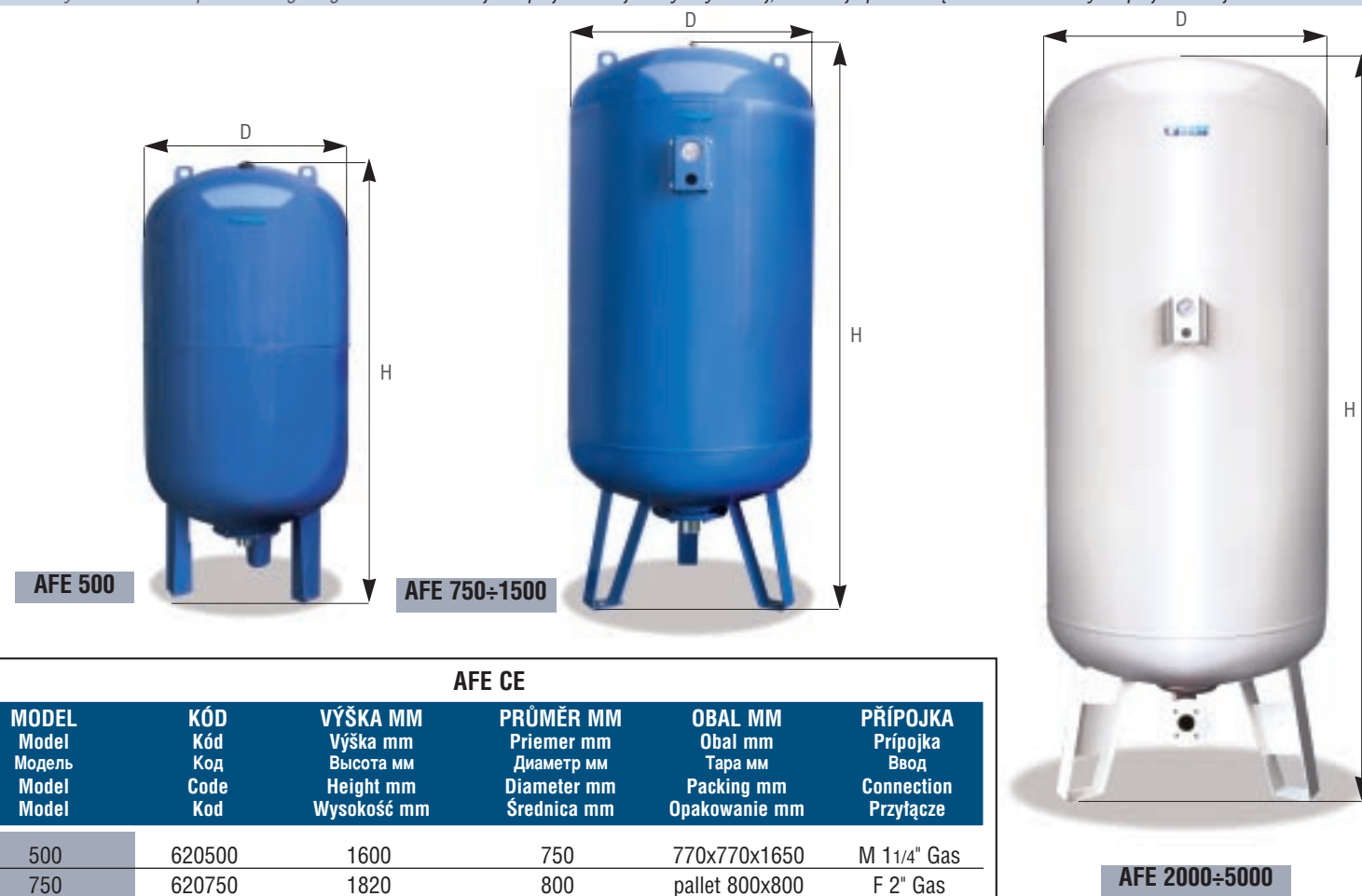
Provozní teplota (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy) -10°C do + 100°C pro řadu AFE CE o objemu 500 l  
-10°C do + 50°C pro řadu AFE CE o objemu 750 - 5000 l

Barva povrchové úpravy (Farba povrchovej úpravy modrá RAL 5015 pro řadu AFE CE 500 - 1500 l  
- Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrznego) bílá RAL 9010 pro řadu AFE CE 2000 - 5000 l

Přizbová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany) EPDM pro řadu AFE CE o objemu 500 - 1500 l  
BUTYL pro řadu AFE CE o objemu 2000-5000 l

**POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie**

Okruhy horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení, tlakové vyrovnávací nádoby - Okruhy horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie, tlakové vyrovnávacie nádoby - Контуры холодной воды для санитарно-технического оборудования, уравнительные сосуды, работающие под давлением - Hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks - Instalacje ciepłej i zimnej wody użytkowej, instalacja podnosząca ciśnienie wody ciepłej i zimnej



**AFE CE**

MODEL Model Модель Model	KÓD Kód Код Code Kod	VÝŠKA MM Výška mm Высота мм Height mm Wysokość mm	PRŮMĚR MM Priemer mm Диаметр мм Diameter mm Średnica mm	OBAL MM Obal mm Тара мм Packing mm Opakowanie mm	PŘÍPOJKA Prípojka Присоединение Ввод Connection Przyłącze
500	620500	1600	750	770x770x1650	M 1 1/4" Gas
750	620750	1820	800	pallet 800x800	F 2" Gas
1000	621000	2130	800	pallet 800x800	F 2 1/2" Gas
1500	621500	2130	1000	pallet 1200x1000	F 2 1/2" Gas
2000	622000	2550	1100	cassa in legno-wooden box 1170x2730x1300	DN 65
2500	622500	2845	1100	cassa in legno-wooden box 1170x3100x1300	DN 65
3000	623000	2930	1250	cassa in legno-wooden box 1430x3080x1490	DN 65
4000	624000	3030	1450	cassa in legno-wooden box 1580x3250x1640	DN 65
5000	625000	3780	1450	cassa in legno-wooden box 1620x4070x1680	DN 65

**VYROVNÁVACÍ NÁDOBY S VÝMĚNNÝMI MEMBRÁNY - VYROVNÁVACIE NÁDOBY S VÝMENNÝMI MEMBRÁNY - УРАВНИТЕЛЬНЫЕ СОСУДЫ СО СМЕННЫМИ MEMБРАНАМИ - INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS - NACZYNNIA WZBIORCZE Z MEMBRANĄ WYMIENNA**  
**Řada AFESB CE**

**Značení CE v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - značenie CE v súlade so smernicou PED 97/23/CE - маркировка CE согласно директиве PED 97/23/CE - CE marked according to directive PED 97/23/CE - Posiadające znak CE zgodnie z dyrektywą PED 97/23/CE**

**Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy) 10 bar**

**Standardní tlak plynové náplně od výrobce. (Štandardný tlak plynovej náplne od výrobcu - Стандартное давление газового наполнения с завода-изготовителя - Standard pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępne) 1,5 bar pro řadu AFESB CE o objemu 35 - 100 l 2,5 bar pro řadu AFESB CE o objemu 150 - 500 l**

**Provozní teplota (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy) -10°C do + 100°C**

**Barva povrchové úpravy (Farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrznego) RAL 5015**

**Přizová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany) EPDM**

**POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie**

**Okruhy horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení, tlakové vyrovnávací nádoby - Okruhy horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie, tlakové vyrovnávacie nádoby - Контуры холодной воды для санитарно-технического оборудования, уравнительные сосуды, работающие под давлением - Hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks - Instalacje ciepłej i zimnej wody użytkowej, instalacja podnosząca ciśnienie wody ciepłej i zimnej**



**AFESB CE 50-100**



**AFESB CE 150-500**

AFESB CE					
MODEL Model Модель Model	KÓD Kód Код Code Kod	VÝŠKA MM Výška mm Высота мм Length mm Wysokość mm	PRŮMĚR MM Priemer mm Диаметр мм Diameter mm Średnica mm	OBAL MM Obal mm Тара мм Packing mm Opakowanie mm	PŘÍPOJKA Prípojka Присоединение Ввод Connection Przyłącze
50	630050	595	380	605x390x415	M 1" Gas
60	630060	720	380	725x390x415	M 1" Gas
80	630080	660	460	665x465x510	M 1" Gas
100	630100	780	460	790x465x500	M 1" Gas
150	630150	950	510	960x515x550	M 1" Gas
200	630200	940	590	965x600x640	M 1 1/4 Gas
300	630300	1150	650	1175x670x700	M 1 1/4 Gas
500	630500	1420	750	1450x770x790	M 1 1/4 Gas

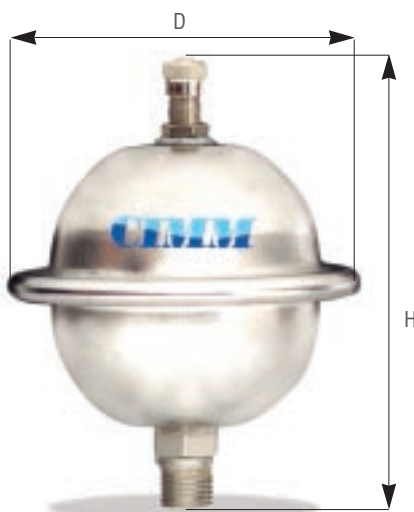
**MEMBRÁNOVÉ NÁDOBY POTLAČUJÍCÍ HYDRAULICKÉ RÁZY - MEMBRÁNOVÉ NÁDOBY POTLAČUJÚCE HYDRAULICKÉ NÁRAZY - MEMBRANNE СОСУДЫ, ПОДАВЛЯЮЩИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ УДАРЫ - ANTI-WATER HAMMER MEMBRANE TANKS - NACZYNNIA WZBIORCZE ZAPOBIEGAJĄCE UDERZENIOM HYDRAULICZNYM**  
**Řada CAR 19 - AFC/CAR CE - AFE/CAR CE**

**v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - v súlade so smernicou PED 97/23/CE - согласно директиве PED 97/23/CE**  
**According to directive PED 97/23/CE - Zgodne z dyrektywą PED 97/23/CE**

Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy)	20 bar
Standardní tlak plynové náplně od výrobce (Štandardný tlak plynovej náplne od výrobcu - Стандартное давление газового наполнения с завода-изготовителя - Standard pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępного)	3,5 bar
Provozní teplota (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy)	-10°C do + 100°C
Konstrukce - Konštrukcia - Конструкция - Structure - Konstrukcja korpusu	Inox AISI 304 L (nerez ocel - nehrdzavejúca oceľ - нержавеющая сталь - stainless steel)
Přizbová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany)	EPDM
Přípojka vody (Prípojka vody - Ввод водопроводный - Water entry connection - Przyłącze wody)	M 1/2" GAS

**POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie**

Snížení přetlaku v hydraulice, v okruzích horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení, v tlakových vyrovnávacích nádobách, v chladičích okruzích - Znižovanie pretlaku v hydraulike, v okružoch horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie, v tlakových vyrovnávacích nádobách, v chladičoch okružoch - Ограничение избыточного давления в гидравлических системах, в контурах горячей и холодной воды санитарно-технического оборудования, в уравнительных сосудах, в сосудах, работающих под давлением, в контурах систем охлаждения - Overpressure reducer in hydraulic plants, hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks, refrigeration plant circuits - Tłumik uderzeń hydraulicznych, instalacje ciepłej i zimnej wody użytkowej o wysokim ciśnieniu, instalacja podnosząca ciśnienie wody



**CAR 19**

MODEL	KÓD	VÝŠKA MM	PRŮMĚR MM	OBAL MM	PŘÍPOJKA
Model	Kód	Výška mm	Priemer mm	Obal mm	Prípojka
Модель	Код	Высота мм	Диаметр мм	Тара мм	Ввод
Model	Code	Height mm	Diameter mm	Packing mm	Connection
Model	Kod	Wysokość mm	Średnica mm	Opakowanie mm	Przyłącze
0,162	720162	112	84	80x80x80	M 1/2" Gas

**Značení CE v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - značenie CE v súlade so smernicou PED 97/23/CE - маркировка CE согласно директиве PED 97/23/CE - CE marked according to directive PED 97/23/CE - Posiadające znak CE zgodnie z dyrektywą PED 97/23/CE**

Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy)	16 bar
Standardní tlak plynové náplně od výrobce. (Štandardný tlak plynovej náplne od výrobcu - Стандартное давление газового наполнения с завода-изготовителя - Standard pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępnego)	2,5 bar
Provozní teplota (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy)	-10°C do + 100°C
Přizbová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Rodzaj membrany)	BUTYL
Přípojka vody (Prípojka vody - Ввод водопроводный - Water entry connection - Przyłącze wody)	M 3/4" GAS
Barva povrchové úpravy (Farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrznego)	RAL 9010

**POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie**

Snižování přetlaku v hydraulice, v okruzích horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení, v tlakových vyrovnávacích nádobách, v chladících okruzích - Znižovanie pretlaku v hydraulike, v okružoch horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie, v tlakových vyrovnávacích nádobách, v chladiacích okružoch - Ограничение избыточного давления в гидравлических системах, в контурах горячей и холодной воды санитарно-технического оборудования, в уравнительных сосудах, в сосудах, работающих под давлением, в контурах систем охлаждения - Overpressure reducer in hydraulic plants, hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks, refrigeration plant circuits - Tłumik uderzeń hydraulicznych, instalacje ciepłej i zimnej wody użytkowej o wysokim ciśnieniu, instalacja podnosząca ciśnienie wody



**AFC/CAR CE**

**AFC/CAR CE**

MODEL Model Модель Model Model	KÓD Kód Код Code Kod	VÝŠKA MM Výška mm Высота мм Height mm Wysokość mm	PRŮMĚR MM Priemer mm Диаметр мм Diameter mm Średnica mm	OBAL MM Obal mm Тара мм Packing mm Opakowanie mm	PŘÍPOJKA Prípojka Ввода Connection Przyłącze
8	580008	310	220	225x225x320	M 3/4" Gas
12	580012	315	265	270x270x325	M 3/4" Gas
18	580018	375	265	270x270x380	M 3/4" Gas
24	580024	490	265	270x270x490	M 3/4" Gas



**Značení CE v souladu se směrnicí PED 97/23/CE - značenie CE v súlade so smernicou PED 97/23/CE - маркировка CE согласно директиве PED 97/23/CE - CE marked according to directive PED 97/23/CE - Posiadające znak CE zgodnie z dyrektywą PED 97/23/CE**

Nejvyšší pracovní tlak (Najvyšší pracovný tlak - Максимальное рабочее давление - Maximum working pressure - Maksymalne ciśnienie pracy)	15 bar pro modely o objemu 500 l 16 bar pro modely o objemu 35 - 300 l
Standardní tlak plynové náplně od výrobce. (Štandardný tlak plynovej náplne od výrobcu - Стандартное давление газового наполнения с завода-изготовителя - Standard pre-loading pressure - Ciśnienie fabryczne napełniania wstępnego)	2,5 bar
Provozní teplota (Prevádzková teplota - Рабочая температура - Working temperature - Temperatura pracy)	-10°C do + 100°C
Přizová membrána (Gumová membrána - Резиновая мембрана - Rubber membrane - Gumowa membrana)	EPDM
Barva povrchové úpravy (Farba povrchovej úpravy - Цвет поверхностной отделки - External finishing colour - Kolor wykończenia zewnętrzznego)	RAL 5015

#### POUŽITÍ Použitie - Область применения - Use - Wykorzystanie

Snižování přetlaku v hydraulice, v okruzích horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení, v tlakových vyrovnávacích nádobách, v chladicích okruzích - Znižovanie pretlaku v hydraulike, v okruhoch horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie, v tlakových vyrovnávacích nádobách, v chladiacích okruhoch - Ограничение избыточного давления в гидравлических системах, в контурах горячей и холодной воды санитарно-технического оборудования, в уравнительных сосудах, в сосудах, работающих под давлением, в контурах систем охлаждения - Overpressure reducer in hydraulic plants, hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks, refrigeration plant circuits - Tłumik uderzeń hydraulicznych, instalacje ciepłej i zimnej wody użytkowej o wysokim ciśnieniu, instalacja podnosząca ciśnienie wody



**AFE/CAR CE 50 ÷ 100**



**AFE/CAR CE 150 ÷ 300**



**AFE/CAR CE 500**

#### AFE/CAR CE

MODEL Model Модель Model Model	KÓD Kód Код Code Kod	VÝŠKA MM Výška mm Высота мм Height mm Wysokość mm	PRŮMĚR MM Priemer mm Диаметр мм Diameter mm Średnica mm	OBAL MM Obal mm Тара мм Packing mm Opakowanie mm	PŘÍPOJKA Prípojka Присоединение Ввод Connection Przyłącze
35	680035	470	380	390x390x485	M 1" Gas
50	680050	720	380	390x390x725	M 1" Gas
60	680060	830	380	390x390x845	M 1" Gas
80	680080	760	460	470x470x775	M 1" Gas
100	680100	880	460	470x470x895	M 1" Gas
150	680150	1030	510	520x520x1050	M 1" Gas
200	680200	1070	590	595x595x1110	M 1 1/4 Gas
300	680300	1250	650	660x660x1260	M 1 1/4 Gas
500	680500	1600	750	770x770x1650	M 1 1/4 Gas

## sektor studená voda

### Studená voda - холодная вода - Cold water - Woda Użytkowa

#### ACS-ACS CE AS CE

*Okruhy horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení - Okruhy horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie*  
*Контурь холодной и горячей воды для санитарно-технического оборудования.*  
*Hot and cold sanitary water circuits - Instalacja ciepłej i zimnej wody użytkowej, instalacja podnosząca ciśnienie wody, instalacja grzewcza i instalacja chłodnicza*

#### AFC - AFC CE AF CE

*Okruhy studené vody pro zdravotně technické vybavení - Okruhy studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie*  
*Контурь холодной воды для санитарно-технического оборудования.*  
*Cold sanitary water circuits - Instalacja zimnej wody użytkowej, instalacja podnosząca ciśnienie wody.*

#### AFOSB CE

*Okruhy studené vody pro zdravotně technické vybavení - Okruhy studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie*  
*Контурь холодной воды для санитарно-технического оборудования.*  
*Cold sanitary water circuits - Instalacja zimnej wody użytkowej instalacja podnosząca ciśnienie wody.*

#### AFE CE

*Okruhy horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení, tlakové vyrovnávací nádoby - Okruhy horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie, tlakové vyrovnávacie nádoby - Контурь холодной и горячей воды для санитарно-технического оборудования, уравнительные сосуда, работающие под давлением - Hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks - Instalacja zimnej wody użytkowej instalacja podnosząca ciśnienie wody.*

#### AFESB CE

*Okruhy horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení, tlakové vyrovnávací nádoby - Okruhy horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie, tlakové vyrovnávacie nádoby - Контурь холодной и горячей воды для санитарно-технического оборудования, уравнительные сосуда, работающие под давлением - Hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks - Instalacja zimnej wody użytkowej instalacja podnosząca ciśnienie wody.*

#### CAR 19

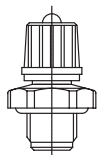
*Snížování přetlaku v hydraulice, v okruzích horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení, v tlakových vyrovnávacích nádobách, v chladících okruzích - Znižovanie pretlaku v hydraulike, v okruhoch horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie, v tlakových vyrovnávacích nádobách, v chladiacich okruhoch - Ограничение избыточного давления в гидравлических системах, в контурах горячей*

#### AFC/CAR CE

*и холодной воды санитарно-технического оборудования, в уравнительных сосудах, в сосудах, работающих под давлением, а контурах систем охлаждения. Overpressure reducer in hydraulic plants, hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks, refrigeration plant circuits - Tłumik uderzeń hydraulicznych, instalacje ciepłej i zimnej wody użytkowej pod ciśnieniem, instalacja podnosząca ciśnienie wody.*

#### AFE/CAR CE

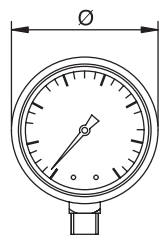
*Snížování přetlaku v hydraulice, v okruzích horké a studené vody pro zdravotně technické vybavení, v tlakových vyrovnávacích nádobách, v chladících okruzích - Znižovanie pretlaku v hydraulike, v okruhoch horúcej a studenej vody pre zdravotno-technické vybavenie, v tlakových vyrovnávacích nádobách, v chladiacich okruhoch - Ограничение избыточного давления в гидравлических системах, в контурах горячей и холодной воды санитарно-технического оборудования, в уравнительных сосудах, в сосудах, работающих под давлением, а контурах систем охлаждения. Overpressure reducer in hydraulic plants, hot and cold sanitary water circuits pressurizing surge tanks, refrigeration plant circuits - Tłumik uderzeń hydraulicznych, instalacje ciepłej i zimnej wody użytkowej pod ciśnieniem, instalacja podnosząca ciśnienie wody.*



**VZDUCHOVÝ VENTIL PRO PLYNOVOU NÁPLŇ OD VÝROBCE** (Vzduchový ventil pre plynovú náplň od výrobcu - Воздушный клапан для газового наполнения с завода-изготовителя. - Air pre-loading valve - wentyl napefniania wstępnego)

Model-Model Модель-Модель Model	Kód-Kód Код-Code Kod	Přípojka-Přípojka Соединение-Connection Przyłącze
AIR VALVE	062002	1/8" GAS

**MANOMETR S RADIÁLNÍ PŘÍPOJKOU** (Manometer s radiálnou prípojkou - Манометр с нижним подключением- Radial connection manometer - manometr z przyłączem bocznym)

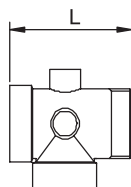


Model-Model Модель-Модель Model	Kód-Kód Код-Code Kod	Ø mm	Stupnice-Stupnica Шкала-Scale Skala
R 50-6-1/4"	07021005	50	0-6 Bar
R 50-12-1/4"	07021001	50	0-12 Bar

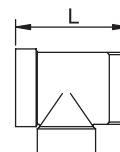
**MANOMETR S PŘÍPOJKOU ZE ZADU** (Manometer s prípojkou zozadu - Манометр с задним подключением - Posterior connection manometer - manometr z przyłączem tylnym)

Model-Model Модель-Модель Model	Kód-Kód Код-Code Kod	Ø mm	Stupnice-Stupnica Шкала-Scale Skala
P 50-6-1/4"	07021004	50	0-6 Bar
P 50-12-1/4"	07021002	50	0-12 Bar

**5CESTNÉ PŘÍPOJENÍ** (5cestné pripojenie - 5-ходовой подвод - 5 ways connection - przyłącza 5-otworowe)



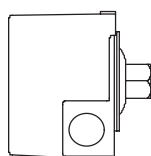
Model-Model Модель-Модель Model	Kód-Kód Код-Code Kod	Délka-Dĺžka Длина-Lenght Długość	Materiál-Materiál Материал-Material Materiał
1"MMF-1/4"	070101	72	Mosaz-Mosadz-Латунь-Brass-Mosiądz
1"MMF-1/4"	070102	82	Mosaz-Mosadz-Латунь-Brass-Mosiądz



**3CESTNÉ PŘÍPOJENÍ** (3cestné pripojenie - 3-ходовой подвод - 3 ways connection - przyłącza 3-otworowe)

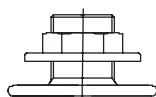
1"FFM	070103	72	Mosaz-Mosadz-Латунь-Brass-Mosiądz
-------	--------	----	-----------------------------------

**TLAKOVÝ SPÍNAČ** (Tlakový spínač - Напорный выключатель - Pressure switch - Wyłącznik ciśnieniowy)



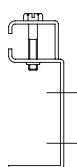
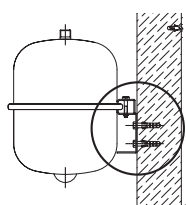
Model-Model Модель-Модель Model	Kód-Kód Код-Code Kod	Oblast použití-Oblast' pouzitia Область применения-Application field Pole zastosowania	Nastavení výrobce-Nastavenie výrobcu Заводская настройка -Factory setting Ustawienie fabryczne
PM 5	070301	1 - 5 Bar	1,4 - 2,8 Bar
FSG-2	070303	1,4 - 4,6 Bar	1,4 - 2,8 Bar

**SPOJOVACÍ TYČ MEMBRÁNY SE ŠROUBEM** (Spojovacia tyč membrány so skrutkou - Узел крепления мембраны с винтом - Membrane fixing tie rod - Pierścień mocujący membranę)



Model-Model Модель-Модель Model	Kód-Kód Код-Code Kod	Vhodné pro modely-Vhodné pre modely Для моделей-Suitable for mod. Odpowiedni dla modeli	Přípojka-Přípojka Соединение-Connection Przyłącze wew. - zew.
60	051601	AFE 150-500	3/4"GAS - 1/2" NPT
78	051603	AFE 750-1500	3/4"GAS - 1/2" NPT
78	051602/001	AFE 2000-4000	3/4"GAS - 1/2" NPT

**KONZOLA PRO MONTÁŽ NA ZEĎ** (Konzola pre montáž na stenu - Кронштейн для монтажа на стену - Wall fixing bracket - Uchwyt mocujący do ściany)



Model-Model Модель-Модель Model	Kód-Kód Код-Code Kod
Konzola-Кронштейн fissag-Bracket Uchwyt mocujący do ściany	053020

VÝMĚNNÉ MEMBRÁNY (Výmenné membrány - Сменные мембраны - Interchangeable Membranes - Membrany wymienne)				
Model, objem-Model, objem-Модель, ёмкость - Capacity Model	NR	EPDM	BUTYL	NBR (Nitril)
	-10° + 50°C	-10° + 100°C	-10° + 100°C	-10° + 100°C
	Kód, kód, Код, Code, Kod	Kód, kód, Код, Code, Kod	Kód, kód, Код, Code, Kod	Kód, kód, Код, Code, Kod
2-3-5-8 l		020100802	20100803	020100808
12 l		020101202	020101203	020101208
16-18-24 l	020102400	020102402	020102403	020102408
35 l		020103502		
50 l		020105002		

Model, objem-Model, objem-Модель, ёмкость - <i>Capacity</i> <i>Model</i>	EPDM	
	-10° + 100°C	
	Kód, kód, Код, Code, Kod	s otvorem (s otvorem - с отверстием - with hole - Z otworem).  bez otvoru (bez otvoru - без отверстия without hole - Bez otworu ).
60-80-100 l	020201002	
60-80-100 l	020106002/001	
150 l	020201502	
200 l	020202002	
300-500-750 l	020207502	
1000 - 1500 l	020210002	

Model, objem-Model, objem-Модель, ёмкость - <i>Capacity</i> <i>Model</i>	BUTYL
	-10° + 100°C
	Kód, kód, Код, Code, Kod
2000 l	0202200000
2500 l	0202250000
3000 l	0202300000
3500 l.	0202350000
4000 l	0202400000
5000 l	0202500000

STANDARDNÍ OCELOVÉ PROTIPŘÍRUBY (Štandardné oceľové protipríruby - Стандартные стальные контрфланцы Standard steel counterflanges - Kotnierze standard ze stali)			
PRŮMĚR - Priemer Диаметр - diameter Średnica	KÓD, kód, Код, Code, Kod	PŘÍPOJKA - Prípojka Ввод - Connection Przyłącze	VHODNÉ PRO NÁDOBY - Vhodné pre nádoby Годные для сосудов - Suitable for tanks Odpowiednie dla modeli
95	050309515/121	M1/2" GAS	STYLE 1-2-3-4 l
95	050309515/120	M1/2" GAS	ACS 2l
95	0507509515/34	M3/4" GAS	ACS - AFC 3-5-8-12 l
150	05031502/001	M3/4" GAS	AFC - AF - AFOSB - ACS - AS 16-18-24 l
150	05031502	M1" GAS	AFC - AF - AFOSB - ACS - AS 24 l
150	05031503/002	M3/4" GAS	AFC/CAR 8-12-18-24 l
150	050315025	M1" GAS	AFE - AFESB 35-50-60-80-100-150 l
150	05031505	M1" GAS	AFE/CAR 35-50-60-80-100-150 l
250	05032504/20	M1 1/4" GAS	AFE - AFESB 200-300-500 l
250	05032506/20	M1 1/4" GAS	AFE/CAR 200-300-500 l
250	05032504/203	F2" GAS	AFE - ERE 750 l
300	05033005/204	F2 1/2" GAS	AFE - ERE 1000-1500 l
250	05032506	DN 65	AFE - ERE 2000 l
400	0503400	DN 65	AFE - ERE 3000-5000 l

PROTIPŘÍRUBY Z NEREZ OCELI (Protipríruby z nehrđzavejúcej ocele - Контрфланцы из нержавеющей стали - Stainless steel counterflanges - Kotnierze ze stali nierdzewnej)			
PRŮMĚR - Priemer Диаметр - diameter Średnica	KÓD, kód, Код, Code, Kod	PŘÍPOJKA - Prípojka Ввод - Connection Przyłącze	VHODNÉ PRO NÁDOBY - Vhodné pre nádoby Годные для сосудов - Suitable for tanks Odpowiednie dla modeli
150	05051502/001	M3/4" GAS	AFC - AF - AFOSB - AFOSS - ACS - AS 16-18-24 l
150	05051502	M1" GAS	AFC - AF - AFOSB - ACS - AS 24 l
150	05051502	M1" GAS	AFE - AFESB 35-50-60-80-100 l
250	05052503/001	M1 1/4" GAS	AFE - AFESB 200-300-500 l
250	05052503/001	M1 1/4" GAS	AFE - ERE 750 l
300	05053006	F2 1/2" GAS	AFE - ERE 1000-1500 l